

NUEVE SOLES BEDERATZI EGUZKI

17/07-28/08
2024

Tomando prestado este título de Prince, el gran genio de Minneapolis, de su álbum de 1986 “Sign o’ the times” y la canción del mismo nombre, presentamos una programación de 7 acciones artísticas y una instalación espacial para el ciclo 9 soles de Museo de Navarra.

La programación toma una prudente distancia de cualquier etiqueta, incluida la de “arte contemporáneo” para reflexionar acerca del significado de esas dos palabras “arte” y “contemporaneidad”. Queremos ahondar en las expresiones que se manifiestan aquí y ahora, entendiendo el arte como una señal y una energía simbólica de los tiempos que vivimos. Y hablamos de tiempos y no tiempo en su gramática singular, fantaseando con la idea de un tiempo desdoblado. Un tiempo multidimensional que acumula la herencia del pasado, ocurre en el más riguroso presente y pueda habilitar visiones de futuro.

Vivimos una época convulsa, de grandes contrastes. Unos/as pretenden llegar en un viaje espacial vacacional hasta la Luna, mientras otros/as se plantean si podrán conseguir alimentar a su bebé entre el silbido de las bombas. Unos/as acumulan riqueza y sueñan con paraísos que están por llegar y otros/as atraviesan el mar en cayucos, orando a la diosa fortuna o buscando una Tierra prometida, protegida por las olas, los muros y los alambres de espino. En esta paradoja y bajo esta dualidad de luces y sombras, la creación arriesgada y la proyección de energías, con y sin explicación racional, es más necesaria que nunca.

Ofrecemos a un relevante grupo de artistas un espacio para la improvisación, frescura, reflexión y transgresión, signifique lo que signifique esto en el siglo XXI. Un arte vitalista y primario bajo el sol del verano en esta maravillosa oportunidad que nos ofrece este ciclo de 9 soles en el Museo de Navarra.

Prince Minneapolisko jenio handiaren 1986ko Sign o' the Times albumaren eta izen bereko abestiaren titulua maileguan hartuz, zazpi ekintza artistikoren programazioa eta Nafarroako Museoko 9 Eguzki ziklorako instalazio espazial bat aurkezten ditugu.

Programazioa edozein etiketatatik urruntzen da zuhurtziaz, baita “arte garaikidea” delakotik ere, “arte” eta “garaikide” hitz bien esanahiari buruz hausnartzeko. Hemen eta orain agertzen diren adierazpenetan sakondu nahi dugu, artea bizi dugun denboren seinale eta energia sinbolikotzat hartuta. Eta denborei buruz ari gara, eta ez denborari buruz, singularrean, bitan banatutako denboraren ideiaz amets eginez. Iraganeko herentzia metatzen duen dimentsio anitzeko denbora, orainaldi zorrotzenez gertatzen dena eta etorkizuneko ikuskariak bidera ditzakeena.

Kontraste handiko garai asaldatu batean bizi gara. Batzuek oporretako bidaia espazial batean iritsi nahi

dute llargira; beste batzuek, berriz, bonben txistu hotsen artean haurtxoa elikatzea lortuko ote duten galdetzen diote beren buruei. Batzuek aberastasuna pilatzen dute eta iristear dauden paradisuarekin egiten dute amets; beste batzuek, berriz, itsasoa kaiuko batean zeharkatzen dute, zorte onaren jainkosari otoika edo olatuek, harresiek eta arantzadun alanbreek babestutako Agindutako Lurraren bila. Paradoxa horretan, eta argien eta itzalen dualtasun horren pean, inoiz baino beharrezkoagoa da sorkuntza oldarkorra eta energien proiektzioa, azalpen arrazionalarekin eta gabe.

Artista talde garrantzitsu bati inprobisaziorako, freskotasunerako, hausnarketarako eta urraketarako gune bat eskaintzen diogu, horrek XXI. mendean duen esanahia dena dela.

Arte bizizalea eta primarioa udako eguzkipean, 9 Eguzki zikloak Nafarroako Museoan eskaintzen digun aukera zoragarri honetan.

PROGRAMA

NUEVE SOLES

17.07/28.08 2024

BEDERATZI EGUZKI

PROGRAMA

INTRO /

Carmen Larraz, Germán Casablanca,
Bobbi Relac

17.JULIO



La acción se plantea como una introducción al ciclo 9 soles. La colaboración entre dos músicos, multi-instrumentistas con un amplio bagaje en la experimentación sonora tanto en la música popular, como experimental, dialoga en el espacio con la danza contemporánea, para generar una introducción, una obertura.

El camino hacia el punto de partida, hacia la casilla de salida, está entre el estómago y el corazón. Hace sentir plenitud en el pecho, un abanico de sentimientos que abarcan desde la comprensión, hasta el caos, desde la paz hasta el dolor. Todo ello es real y contradictorio, es sueño y realidad. Desde ese violento impulso pectoral milenario se crea la imitación a la naturaleza, a la divinidad ya sea con sonidos, movimiento, o lo que cada persona pueda sentir o imaginar, los caminos son infinitos pero todos llevan a un mismo fin.

Los/as tres artistas trabajarán en circunstancias que permitan una exploración muy centrada en la improvisación y la frescura, con partes compuestas previamente y crearán una pieza en directo que quede suspendida en el aire.

CÁRMEN LARRAZ

Se formó en PARTS, en el Xgroup. Después, ha bailado en diversas compañías: Frey faust, Deja Donne, Rital Brocante, EN-Knap Iztok Kovac, Salva Sanchis. También ha bailado para David Zambrano en "The Rabbit Project", para Bertha Bermúdez en "Belleza Robada", y para Marta Coronado en "El Silencio de

las Flores". En 2013 crea en Pamplona la compañía Dínamo Danza con la que estrena diversos espectáculos y realiza giras internacionales. Artista reconocida y premiada es también creadora y directora artística del festival Danzad Danzad Malditos de Danza en Espacios Abiertos. Festival que se celebra en las Murallas Antiguas de Pamplona desde 2016. En 2019, junto con Marta Coronado y Laida Aldaz, crea La Faktoria.

GERMÁN CASABLANCA

Estudia guitarra en el Liceo de Barcelona y aunque sus estudios se centran en el toque clásico y el flamenco, mantiene una afinidad con la improvisación libre y la atonalidad, trabajando bastante la técnica del sound painting tanto en directo con la Orquesta del Caballo Ganador como en la docencia. Su trabajo mezcla pop, teatro, improvisación libre y rock and roll. Siempre trabaja a partir de la afinidad con las músicas populares, tanto nacionales como internacionales.

BOBBI RELAC

Bobbi Relac es un ilustrador y músico vasco. Artista renacido, curtido en bandas y diversos proyectos musicales desde los primeros 90, su obra resulta un paisaje a veces telúrico y otras contemplativo, delineado siempre en trazos artesanales pero heterogéneos donde lo principal es la falta de prejuicios con que se abordan los géneros

SARRERA /

Carmen Larraz, Germán Casablanca,
Bobbi Relac



Ekintza 9 Eguzki zikloaren hastapen gisa planteatzen da. Instrumentu anitz jotzen dituzten eta bai musika herrikoi zein esperimentalaren soinu esperimentazioari buruzko ezagutza handia duten bi musikariren arteko lankidetzaz dantza garaikidearekin elkarriketan jarduten da espazioan, sarrera bat, obertura bat sortzeko.

Urdailaren eta bihotzaren artean dago abiapunturako bidea, irteerako laukirantz. Bularrean osotasuna sentiarazten du, ulermenetik kaosera eta baketik minera bitarteko sentimendu sorta bat. Hori guztia benetakoa eta kontraesankorra da, ametsa eta errealtatea. Milaka urteko bularrereko bulkada bortitz horretatik naturaren imitazioa sortzen da, jainkotasunarena, soinuekin, mugimenduekin edo pertsona bakoitzak sentitu edo imajinatu dezakeenarekin, bideak infinituak baitira, baina guztiek helburu bera dute.

Hiru artistek inprobisazioan eta freskotasunean oinarritutako esplorazioa ahalbidetzen duten egoeretan lan eginen dute, aldeztatik konposatutako zatiekin, eta airean esekita geratuko den pieza bat sortuko dute zuzenean.

CARMEN LARRAZ

PARTSen trebatu zen, X-Group programan. Ondoren, hainbat konpainiatan dantzatu du: Frey Faust, Dejar Donne, Rital Brocante, EN-Knap Iztok Kovac, Salva Sanchis. David Zambra-norentzat ere dantzatu da “The Rabbit Project” proiektuan, Bertha Bermúdezentzat “Belleza Robada” proiektuan, eta

17.UZTAIL



Marta Coronadorentzat “El Silencio de las Flores” proiektuan. 2013an, Dínamo Danza konpainia sortu zuen Iruñean, eta, harekin, hainbat ikuskizun estreinatu ditu, bai eta nazioarteko birak egin ere. Artista aintzatetsia eta saritua izateaz gain, Danza en Espacios Abiertos programaren Danzad Danzad Malditos jaialdiaren sortzaile eta zuzendari artistikoa da. 2016tik Iruñeko Harresi Zaharretan egiten den jaialdia da hura. 2019an Marta Coronado eta Laida Aldazekin batera, La Factoria sortzen du.

GERMÁN CASABLANCA

Gitarra ikasten ari da Bartzelonako Liceun, eta bere ikasketak ukitu klasikoan eta flamenkoan ardazten diren arren, inprobisazio librearekin eta atonalitasunarekin hurbiltasuna mantentzen du, soundpainting teknika dezente landuz, bai zuzenean La Orquesta del Caballo Ganador taldearekin, bai irakaskuntzan. Popa, antzerkia, inprobisazio librea eta rock-and-rolla nahasten ditu. Estatuko zein nazioarteko musika herrikoiekiko hurbiltasunetik abiatuta egiten du lan beti.

BOBBI RELAC

Bobbi Relac euskal ilustratzaile eta musikaria da. Artista birsortua da, bandetan eta hainbat musika-proiektutan ondua 1990eko hamarkadaz geroztik. Haren obra paisaia telurikoa da batzuetan, eta kontenplaziozkoa besteetan, beti artisau-trazuetan delineatua, baina trazu heterogeneoetan hala ere, garrantzitsuena generoei aurre egiteko aurreiritzirik eza baita.

Fermín Urdanoz, Ignacio González,
Javier Úcar



Partiendo del concepto de los instrumentos “intonarumori”, contruidos para crear música con sonidos de máquinas y objetos cotidianos, por el pionero Luigi Russolo, compositor futurista italiano, los artistas Fermín Urdanoz, Javier Úcar “Amsia” e Ignacio Fernández Galindo “Dallas” proponen una acción exploratoria sobre el exceso de estímulos e información en nuestra sociedad, a través de una amalgama de sonido, escultura y pintura. En este estreno se aborda una intersección entre el sonido y la plasticidad en tiempo real y sincrónico, descubriendo la belleza oculta en el caos provocado por el ruido, tanto sonoro como visual. El objetivo de la performance es crear una experiencia sensorial intensa y estimulante, desafiando las nociones convencionales de las artes plásticas y la música.

FERMÍN URDANOZ

Todo su recorrido profesional ha estado siempre unido a la creación artística. Desarrollando proyectos en distintas disciplinas como dirección de arte, diseño gráfico, ilustración, escultura y fundamentalmente dibujo y pintura. Su obra se ha expuesto en Madrid, Barcelona, Valencia, Granada, Vitoria y Pamplona. Su trabajo surge de la experimentación con los distintos materiales para generar formas donde lo figurativo se mezcla con la abstracción. Fermín crea desde el disfrute, el impulso y el gesto, dando una importancia central a la improvisación.

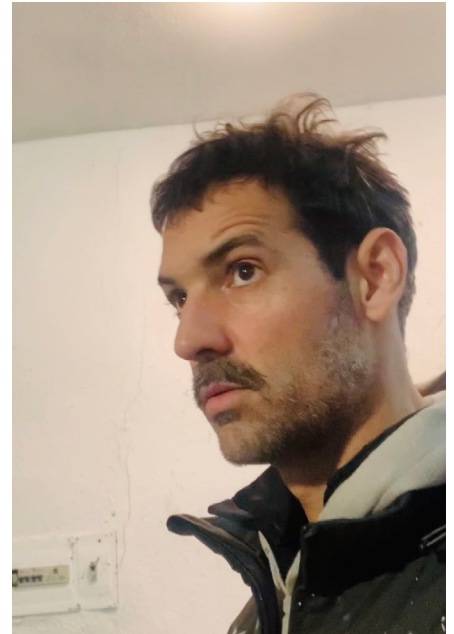
IGNACIO FERNÁNDEZ

Investigador, músico, periodista, compositor y arreglista. Cofundador del Centro de Música Contemporánea GARAÍKIDEAK, iniciativa para la creación de obras para conjuntos de cámara y la difusión de la música contemporánea. También es impulsor y cofundador desde 2014 del Festival de Música Contemporánea de Navarra- Nafarroako musika garaikidearen Jaialdia. Ha compuesto música sinfónica, de cámara y obras de creación sonora en el campo de la electrónica.

JAVIER ÚCAR

Es una de esas ocultas figuras representativas de la música experimental vasca acaecida y desintegrada tiempo atrás. Bautizado por un tal “Carlos Desastre” en el Matadero de Azkoitia (Gipuzkoa) hace dos décadas como “Las otras músicas” o “Músicas arriesgadas” que no fue mas, que el enésimo intento en la búsqueda de la belleza mediante el ruido y el sonido, en un lugar donde la tradición y el folklore forman parte del paisaje. De carácter solitario y plenamente electrónico, actualmente su trabajo se basa en orquestaciones MIDI junto a sonidos sintetizados, discos de vinilo y librerías de samplers, en un collage sonoro de resultado caótico e impredecible. Músicas con tintes dramáticos e inquietantes que nos sumergen en un imaginario sonoro desordenado y de extraña belleza.

Fermín Urdanoz, Ignacio González,
Javier Úcar



Eguneroko objektu eta makinen soinuekin musika sortzeko Luigi Russolo musikagile futurista italiarrak egin-dako “intonarumori” instrumentuen kontzeptutik abiatuta, Fermín Urdanoz, Javier Úcar “Amsia” eta Ignacio Fernández Galindo “Dallas” artistek gure gizarteko gehiegizko estimuluei eta informazioari buruzko esplorazio ekintza bat proposatzen dute, soinu, eskultura eta pintura amalgama baten bidez. Estreinaldi honetan, soinuaren eta plastikotasunaren arteko elkargunea jorratzen da denbora errealean eta sinkronikoan, hots- nahiz ikusmen-zaratak eragindako kaosean ezkutatzen den edertasuna deskubritzeko. Performancearen helburua esperientzia sentsorial sendoa eta bizigarria sortzea da, arte plastikoen eta musikaren nozio konbentzionalei aurre eginez.

FERMÍN URDANOZ

Bere ibilbide profesional guztia sorkuntza artistikoari lotuta egon da beti. Hainbat diziplinako proiektuak garatu ditu, hala nola arte zuzendaritza, diseinu grafikoa, ilustrazioa, eskultura eta, batez ere, marrazketa eta pinturarekin erlazionatutakoetan. Bere obra Madrilan, Bartzelonan, Valentzian, Granadan, Gasteizen eta Iruñean erakutsi da. Bere lana material ezberdinekin egindako esperimentaziotik sortzen da, figuratiboa abstrakzioarekin nahasten duten formak sortzeko. Ferminek gozamenetik, bultzadatik eta keinutik sortzen du, eta inprobisazioari garrantzi handia ematen dio.

IGNACIO FERNÁNDEZ

Ikertzailea, musikaria, kazetaria, konpositorea eta moldatzailea. GARAİKIDEAK Musika Garaikidearen Zentroaren sortzaileetako bat da. Ganbera taldeentzako obrak sortzeko eta musika garaikidea hedatzeko ekimena da hura. Nafarroako Musika Garaikidearen Jaialdiaren sustatzaile eta sortzaileetako bat ere bada 2014az geroztik. Musika sinfonikoa, ganbera musika eta musika elektronikoaren alorreko soinu sormenezko obrak konposatu ditu.

JAVIER ÚCAR

Aspaldi gertatu eta desagindako euskal musika esperimentalaren figura ezkutu esanguratsu horietako bat da. Duela bi hamarkada, Azkoitiko hiltokian “Carlos Desastre” delako bategen “Beste musikak” edo “Musika arriskutsuak” izena jarri zion, eta zarata eta soinuaren bidez edertasuna bilatzeko ahalegin ikaragarri baten emaitza izan zen, tradizioa eta folklorea paisaiaren parte diren leku batean. Bakartia eta erabat elektronikoa, gaur egun bere lana MIDI orkestrazioetan oinarritzen da, soinu sintetizatuekin, biniloekin eta sampler-liburutegiekin batera, emaitza kaotiko eta iragarrezineko soinu-collage batean. Edertasun bitxiko soinu-iruditeria desordenatu batean murgiltzen gaituzten musika dramatiko eta kezkarriak.

YO TAMBIÉN SOY EVA /

Monika Aranda

31.JULIO



“Me llamo Eva. No tengo pasado. No nací de nadie. No tuve infancia. Soy el ser que no muere. Soy la primera. La madre de todos ustedes.” (Carmen Boullos).

Proyecto de resignificación del mito de Eva y la expulsión del paraíso. Propuesta de experimentación inversa de la representación bíblica tradicional, mediante una instalación artística. Dicha instalación invita al público a participar empatizando con Eva, con todas las Evas. Con cada espectador que se movilice, la terraza del Museo de Navarra sufrirá una pequeña transformación hacia el Edén. “Yo también soy Eva” quiere reforzar la idea de conexión con la Naturaleza en la ciudad entendida como una actitud que debemos cuidar con especial interés en estos tiempos de transición eco-social.

MONIKA ARANDA

Centrada en la práctica artística contemporánea en un contexto de investigación, utiliza principalmente la instalación como herramienta para activar vías de reflexión y caminos para la transformación social. Aunque ha explorado muchas temáticas, en los últimos años, la Naturaleza y el Género han ido tomando cada vez más protagonismo.



“Eva dut izena. Ez dut iraganik. Ez nintzen inorengandik jaio. Ez nuen haurtzarorik izan. Hiltzen ez den izakia naiz. Lehenengoa naiz. Zuen guztion ama” (Carmen Boullos).

Evaren mitoaren eta paradisuatik kanporatzearen berrinterpretatze-proiektua. Irudikapen bibliko tradizionalaren alderantzizko esperimentaziorako proposamena, instalazio artistiko baten bidez. Instalazio horrek Evarekin, Eva guztiekin enpatia sentitzeko parte hartzera gonbidatzen ditu ikusleak.

Datorren ikusle bakoitzarekin, Nafarroako Museoko terrazak Edeneranzko eraldaketa txiki bat izanen du. “Ni ere Eva naiz” programak hirian naturarekiko loturaren ideia bultzatzeko asmoa du, trantsizio ekosozialaren garai hauetan interes bereziz zaindu beharreko jarrera gisa ulertuta.

MONIKA ARANDA

Ikerketaren testuinguruan egungo praktika artistikoan araztuta, instalazioa batez ere gizarte eraldaketarako eta hausnarketarako bideak sustatzeko tresna gisa erabiltzen du. Gai asko aztertu dituen arren, azken urteotan gero eta protagonismo handiagoa hartu dute naturak eta generoak.

IMPROVISACIÓN ELECTROACUSTICA /

Merche Blasco

07.AGOSTO



Merche Blasco realizará una improvisación electroacústica con objetos encontrados explorando la resonancia particular de cada material, el viento, e instrumentos propios entre los que se encuentra araña: un set de dedalesmicrófono que amplifica la voz electromagnética de diferentes aparatos.

MERCHE BLASCO

Artista multimedia y compositora que actualmente reside en Berlín. Merche diseña y construye ensamblajes tecnológicos imprecisos que permiten formas de composición y performance corporeizadas y nuevos modos de escucha. A través de la creación de estas piezas, Merche intenta establecer una jerarquía más horizontal con otras entidades, alejándose de parámetros como el control, la precisión y el poder. En su lugar, Merche busca generar espacios colaborativos donde los instrumentos que construye tienen agencia propia, y donde el trabajo con su cuerpo y la exploración de materiales orgánicos son elementos centrales.

El trabajo de Merche se desarrolla también en el marco de performances sonoras participativas en espacios públicos creando sinergias dentro del público en sí y de ese público con el entorno a través de la creación musical colectiva y la escucha.

Merche ha presentado su trabajo internacionalmente el Whitney Museum of American Art, The Shed, CTM Festival, MaerzMusik, el festival Sónar, La Biennale di Venezia, conferencias de NIME, Tsunami International Sound Art Festival en Chile, Mapping Festival, Queens Museum of Art y el Museo de Arte Contemporáneo en Santiago de Chile, entre otros. Su trabajo ha sido publicado en medios como The New York Times, The Wall Street Journal, El País Semanal, and The Wire magazine.



Merche Blascok inprobisazio elektroakustiko bat eginen du aurkitutako objektuekin, material bakoitzaren erresonantzia berezia esploratuz, baita haizearena eta armiarma bezalako instrumentu propioena ere: armiarma da hainbat aparaturen ahots elektromagnetikoa anplifikatzen duen mikrofono-titare sorta.

MERCHE BLASCO

Merche Blasco artista multimedia eta konpositorea da, eta gaur egun Berlingen bizi da. Merchek muntaketa teknologiko zehaztugabeak diseinatzeko eta eraikitzen ditu, konposizio eta performance forma gorpuztuak eta entzuteko modu berriak ahalbidetzen dituztenak. Pieza horiek sortuz, Merchek hierarkia horizontalagoa ezarri nahi du beste erakunde batzuekin, kontrola, zehaztasuna eta boterea bezalako parametroengandik urrunduz. Horren ordez, Merchek lankidetzarako espazioak sortu nahi ditu, eraikitzen dituen tresnek beren agentzia propioa izan dezaten, eta bere gorputzarekin lan egitea eta material organikoak esploratzea funtsezko elementuak izan daitezen.

Mercheren lana soinu-performance partizipatiboen esparruan ere garatzen da espazio publikoetan, publikoaren barruan sinergiak sortuz, baita publiko horrek ingurunearekin dituen sinergiak ere, musika sorkuntza kolektiboaren eta entzutearen bidez.

Merchek bere lana nazioarteko toki hauetan aurkeztu du, besteak beste: Whitney Museum of American Art, The Shed, CTM jaialdia, MaerzMusik, Sónar jaialdia, La Biennale di Venezia, NIMEko hitzaldiak, Txileko Tsonami International Sound Art jaialdia, Mapping jaialdia, Queens Museum of Art eta Txileko Santiagoko Arte Garaikidearen Museoa. Bere lana The New York Times, The Wall Street Journal, El País Semanal eta The Wire magazine hedabideetan argitaratu da.



Programamos las acciones artísticas de dos mujeres caracterizadas por su gran especialización en sus respectivas disciplinas que podríamos calificar de virtuosas o por qué no, genias. Dos rotundas personalidades caracterizadas por su intenso empoderamiento artístico. Las artistas plantean dos acciones independientes y sin una deliverada relación entre ellas, con el propósito de conseguir una fusión mágica en el espacio escénico.

AMOR INQUIETO

Coreógrafo y Compositor: Billy Cowie

Intérprete: Luciana Croatto

Voz: Elizabeth Woollett

Textos: Goethe

20 minutos de duración

Amor Inquieto es una pieza de danza para una solista de veinticinco minutos coreografiada por Billy Cowie para Luciana Croatto. La obra se basa en cinco canciones cantadas por Elizabeth Woollett con textos de Goethe que exploran los temas de la naturaleza, el amor y la pérdida. La bailarina se verá inmersa en una serie de sorprendentes proyecciones de arte visual realizadas especialmente para la pieza por la artista alemana Silke Mansholt. La coreografía lírica fusionará elementos del expresionismo alemán, el Butoh y el ballet con técnicas de danza contemporánea en

el nuevo estilo de danza poética de Billy Cowie. La bailarina va acompañada únicamente de un simple palo Bo, de artes marciales, que en varios momentos se convierte en metáfora del amor perdido.

LUCIANA CROATTO

Bailarina y coreógrafa (1985, Argentina) Estudió ballet en el Instituto Superior de Danza del Teatro Colón de Buenos Aires, en el Instituto Superior de Danza de Burdeos y en la Escuela Rudra-Béjart de Lausanne. Máster de Prácticas Escénicas y Cultura Visual del Museo Reina Sofía. Premio UNESCO y ganadora de numerosos concursos internacionales de danza fue considerada por Le Figaro en 2005 como la nueva Sylvie Guillem, ha bailado en los más reconocidos teatros del mundo, tales como La Fenice, Bolshoi, Scala de Milán, Ópera Garnier, Teatro Real,... Desde 2015 reside y trabaja entre Pamplona y Madrid y es miembro de CAIN, Colectivo Artistas Inflamables, de la cual es cofundadora y creadora de las obras Archipiélago, Acceso, Pointer y Goldfish. Como creadora en solitario ha creado: “No se si llamar mi madre o tirar una bomba”, “Pointer” y “Androgyne mon amour. En la actualidad es co-directora del Centro Coreográfico de La Rioja del festival Margen y de CIRVE, en la aldea de El Villar de Enciso y especializados en residencias artísticas y con foco en las relaciones entre arte, comunidad y territorio.

EMAKUMEZKO JENIOEZ MINTZATU NAHI? /

Isabel Villanueva + Luciana Croatto

14.ABUZTU



Beren diziplinetan espezializazio handia duten bi emakumeren ekintza artistikoak programatzen ditugu, eta bertutetsutzat jo ditzakegu, edo zergatik ez, jeniotsat. Ahalduntze artistiko sutsua ezaugarri duten bi pertsona ospetsu. Artistek haien arteko berariazko harremanik ez duten bi ekintza independente proposatzen dituzte, espazio eszenikoan bat egite magikoa lortzeko asmoz.

AMOR INQUIETO

Koreografoa eta konpositorea: Billy Cowie

Interpretea: Luciana Croatto

Ahotsa: Elizabeth Woollett

Testuak: Goethe

20 minutuko iraupena

Maitasun geldiezin hogeita bost minutuko bakarlari batentzako dantza pieza bat da, Billy Cowiek Luciana Croattorentzat koreografiatutakoa. Elizabeth Woollettek kantatutako bost abestitan oinarritzen da obra, naturaren, maitasunaren eta galeraren gaiak sakontzen dituzten Goetheren testuekin. Dantzaria Silke Mansholt artista alemaniarak piezarako bereziki egindako arte bisualaren proiektio harrigarrietan murgilduko da. Koreografia lirikoak Alemaniako espresionismoaren elementuak, Butoh dantza eta balleta bat eginen ditu dantza garaikidearen teknikekin, Billy Cowieren dantza poetikoaren estilo berrian. Dantzaria arte martziale-

tako Bo makila soil batez lagunduta doa, une batzuetan galdutako maitasunaren metafora bihurtzen dena.

LUCIANA CROATTO

Dantzari eta koreografoa (1985, Argentina). Balleta ikasi zuen Buenos Airesko Colón Antzokiko Dantzaren Goi Institutuan, Bordeleko Dantzaren Goi Institutuan eta Lausanneko Rudra Béjart eskolan. Sofía Erregina Museoko Praktika Eszenikoen eta Kultura Bisualaren Masterra. UNESCO saria eta nazioarteko dantza lehiaketa asko irabazi ditu. Le Figaro egunkariak 2005ean Sylvie Guillem berritatz hartu zuen. Munduko antzoki ospetsuenetan dantzatu du, hala nola, La Fenice, Bolxoi, Milango La Scala, Opéra Garnier eta Madrilgo Errege Antzokian. 2015etik, Iruñean eta Madrilén bizi eta lan egiten du, eta CAIN (Colectivo Artistas Inflamables) taldeko kidea da; Archipiélago, Acceso, Pointer eta Goldfish obren sortzaileetako bat da. Bakarkako sortzaile gisa, honako hauek sortu ditu: No se si llamar a mi madre o poner una bomba, Pointer eta Androgyné mon amour. Gaur egun, Errioxako Koreografia Zentroko, Margen jaialdiko eta CIRVE proiektuaren zuzendarikidea da, El Villar de Enciso herrixkan, egoitza artistikoetan espezializatuta, artearen, komunitatearen eta lurraldearen arteko harremanetan arreta jarritz.



En esta única ocasión, Isabel Villanueva y su viola nos sorprenderán con una selección de repertorio musical contemporáneo, en donde la lírica, el virtuosismo, lo popular, y lo rompedor, se unirán presentando una original propuesta para viola solo pensada para este espacio tan singular del Museo de Navarra.

ISABEL VILLANUEVA

La violista navarra Isabel Villanueva es una de las violistas más valoradas y completas de la actualidad a nivel internacional. La prestigiosa revista *The Strad* la califica como “una artista que arriesga” y *Pizzicato Magazine* la describe como “una artista sensible que sabe sumergirse en lo más profundo de la música”. Ha desarrollado una carrera global en más de 25 países con importantes orquestas y festivales de Latinoamérica, Rusia, Oriente Medio, China y Europa.

Se ha presentado en solitario en salas y festivales en todo el mundo. Su álbum debut *Bohèmes* junto al pianista François Dumont, recibe el galardón como Mejor Álbum de Música Clásica del Año 2018 en los Premios MIN de la Música Independiente, siendo la primera vez que un álbum de Viola recibe este reconocimiento.

En 2023 presenta *Ritual*, con música para viola solo desde Hildegard von Bingen hasta György Kurtág, obteniendo excelentes críticas de medios especializados y nominado ‘Best Instrumental Solo’ en los prestigiosos Inter-

national Classical Music Awards (ICMA) 2024.

En su destacada trayectoria, le han sido reconocidos numerosos galardones, entre los que destacan el Premio «El Ojo Crítico» de la Música Clásica de RNE 2015 y el Premio Cultura de Música Clásica 2019 que otorga la Comunidad de Madrid.

Isabel Villanueva es profesora de viola en el Royal College of Music de Londres y el Conservatori Superior de Música del Liceu en Barcelona, y regularmente ofrece masterclasses en prestigiosas instituciones por todo el mundo. Villanueva toca con una viola Enrico Catenar (Turín 1670) y utiliza cuerdas Thomastik-Infeld.

EMAKUMEZKO JENIOEZ MINTZATU NAHI? /

14.ABUZTU

Isabel Villanueva + Luciana Croatto



Oraingoan, Isabel Villanuevak eta bere biolak musika erreperitorio garaikidearen hautaketa batekin harrituko gaituzte. Bertan, lirika, birtuosismoa, musika herrikoa eta hauslea bateratuko dira, Nafarroako Museoko gune berezi horretarako bakarrik pentsatutako biolarako proposamen original bat aurkeztuz.

ISABEL VILLANUEVA

Isabel Villanueva nafartarra gaur egungo nazioarteko biola-jotzaile balioetsienetakoa eta trebeenetakoa da. The Strad aldizkari entzutetsuak “arriskatzen duen artista” gisa kalifikatzen du, eta Pizzicato Magazinek honela deskribatzen du: “Musikaren sakonenean murgiltzen dakien artista sentibera”. Ibilbide globala egin du 25 herrialde baino gehiagotan, Latinoamerikako, Errusiako, Ekialde Ertaineko, Txinako eta Europako orkestra eta jaialdi garrantzitsuekin.

Bakarka aurkeztu da mundu osoko areto eta jaialdietan. François Dumont piano-jotzailearekin batera egindako Bohèmes bere lehen albumak 2018ko Musika Klasikoko Album Onenaren saria jaso zuen Musika Independentearen MIN sarietan, biolaren album bat aitortzen den lehen aldia. 2023an Ritual aurkeztu zuen, biola bakarlarirako musikarekin: Hildegard von Bingenetik György Kurtágeraino. Komunikabide espezializatuen kritika bikainak lortu zituen, eta Best Instrumental Solo kategoriarako hautatu zuten, 2024ko International Classical Music Awards (ICMA) sari ospetsuetan.

Bere ibilbide nabarmenean sari ugari jaso ditu, besteak beste, RNEren Musika Klasikoaren «Begi Kritikoa» saria (2015ean) eta Madrilgo Erkidegoak emandako Musika Klasikoaren Kultura Saria (2019an).

Isabel Villanueva biola irakaslea da Londresko Royal College of Music eskolan eta Bartzelonako Liceuko Goi Mailako Kontserbatorioan, eta maisutasunez ematen ditu ikasgai magistralak mundu osoko erakunde ospetsuetan. Villanuevak Enrico Catenar biola batekin jotzen du (Turin 1670) eta Thomastik-Infeld hariak erabiltzen ditu.



La acción plantea la realización de una película que no va a existir en el tiempo. Maurice Lemaître lo bautizó como cine supratemporal. Es una obra que no se va a realizar pero que va a existir en la cabeza del espectador y en el mismo instante de producirse, no después. No hay imágenes y los artistas buscan el silencio visual. De la destrucción de las imágenes visuales surge un cine anóptico, sin imágenes, sin pantalla ni película, una forma de cine puro; una estrategia para hacer surgir del vacío, el pensamiento y la imaginación. Esta forma de cine recupera y pone en operación la potencia de la imaginación como primera forma de cine, la capacidad de crear imágenes interiores, el cerebro como la pantalla en donde se proyectan procesos de pensamiento. A través del reflejo de la luz en unos espejos, crearán imágenes analógicas que simulan la luz del sol.

5 personas de diferentes culturas, y distintas lenguas van a realizar una oración a un mismo sol. El sol como elemento de unión entre personas.

MIGUEL GOÑI AGUINAGA

Fotógrafo, productor audiovisual y director de fotografía. Sus trabajos se caracterizan por su estética fotográfica limpia y sus composiciones intencionadamente cuidadas. También su capacidad de sintetizar imágenes en blanco y negro y el tratamiento general de la luz. Ha protagonizado dos exposiciones en Pamplona y Barcelona con el proyecto fotográfico Negro. Ha co-dirigido el documental Persona. Estructuras Primarias (2016) y Luna Negra (2022) y realizado el cortometraje En el otro lado (2019), premiado en el certamen Jóvenes Encuentros de Navarra.

NATXO LEUZA

Natxo Leuza trabaja como realizador y guionista desde hace más de 15 años. Tiene una larga trayectoria en el mundo del documental, trabajando en multitud de proyectos en varios países del mundo: Ha escrito y dirigido un largometraje documental, "EL DROGAS" que se estrenó en el Festival de cine de San Sebastian con una gran acogida y fue nominado a los premios Forque entre otros premios. También ha dirigido y escrito varios cortometrajes que juntos suman más de 150 premios nacionales e internacionales.

EGUZKIAREN SEME-ALABAK / 21.ABUZTU

Miguel Goñi, Natxo Leuza



Denboran existituko ez den film bat egitea proposatzen du ekintzak. Maurice Lemaîtrek “denboraz gaindiko zinema” esan zion. Gauzatuko ez den obra da, baina ikuslearen buruan existituko dena, gertatzen den une berean, ez geroago. Ez dago irudirik, eta artistek isiltasun bisuala bilatzen dute. Irudi bisualen suntsipenetik zinema anoptiko bat sortzen da, irudirik gabea, pantailarik eta filmik gabea, zinema hutsa egiteko forma bat; hutsetik pentsamendua eta irudimena sortzeko estrategia bat. Zinema mota horrek irudimenaren potentzia berreskuratzen eta martxan jartzen du lehen zinema mota gisa: barne irudiak sortzeko gaitasuna, eta burmuina pentsamenduaren prozesuak proiektatzen diren pantaila gisa. Ispilu batzuetan argia islatuz, eguzkiaren argia simulatzen duten irudi analogikoak sortuko dituzte. Kultura eta hizkuntza desberdina duten bost pertsonen perpaus bat eginen diote eguzki berari. Eguzkia, pertsonen arteko lotura elementu gisa.

MIGUEL GOÑI AGUINAGA

Argazkilaria, ikus-entzunezko ekoizlea eta argazki-zuzendaria da. Bere lanen ezaugarri nagusiak estetika fotografiko garbia eta nahita zaindutako konposizioak dira. Baita zuri-beltzeko irudiak sintetizatzeke eta argiaren tratamendu orokorra egiteko gaitasuna ere. Bi erakusketa egin ditu Iruñean eta Bartzelonan, Negro argazki-proiektuarekin. Persona. Estructuras Primarias (2016) eta Luna Negra (2022) dokumentalak elkarlanean zuzendu ditu. Gainera, En el otro lado (2019) film laburra egin du, Arte Gaztearen Topaketak lehiaketan saritua.

NATXO LEUZA

Natxo Leuzak errealizadore eta gidolari gisa egiten du lan duela hamabost urte baino gehiagotik. Ibilbide luzea du dokumentalaren munduan, eta munduko hainbat herrialde-tako proiektu mordotan lan egin du: EL DROGAS izeneko dokumental luzea idatzi eta zuzendu du. Donostiako Zinemaldian estreinatu zen, eta harrera bikaina izan zuen. Besteak beste, Forque sarietarako hautatu zuten. Horrez gain, hainbat film labur zuzendu eta idatzi ditu, elkarrekin estatuko eta nazioarteko 150 sari baino gehiago biltzen dituztenak.

EL CICLO DEL SOL Y EL FIN DE LOS DÍAS /

Juarez

28.AGOSTO



“El ciclo del sol y el fin de los días” es el título del quinto Lp de Juárez que presentarán en este ciclo del Museo de Navarra. Formados en 2012, con una propuesta que transita entre la psicodelia y la canción de autor. Para la grabación y composición de este álbum se aislaron en una casa en medio del bosque en la localidad navarra de Arantza durante una semana con el productor musical Guillermo Mutiloa. Lo que podremos disfrutar en este ciclo es todo lo que aconteció y surgió de aquellos días. Un disco monográfico sobre el paso del tiempo con los días como unidad de medida que nos sumerge en atmósferas tan evocadoras como liberadoras.

CRISTINA ARANGUREN: Guitarras y voz

JOSE PALANCA: Guitarras y voz

IZASKUN MUNARRIZ: Sintetizador, percusiones y voz

ALBERTO RODRÍGUEZ: Bajo

IÑIGO MAYA: Batería y percusiones

GUILLERMO MUTILOA: Producción

EGUZKIAREN ZIKLOA ETA EGUNEN AMAIERA /

28.ABUZTU

Juarez



Eguzkiaren zikloa eta egunen amaiera da Nafarroako Museoaren ziklo honetan aurkeztuko den Juárezen bosgarren LParen izenburua. 2012an sortuak, psikodeliaren eta autore kantaren arteko proposamen batekin. Album hori grabatu eta osatzeko, Nafarroako Arantza herrian basoaren erdian dagoen etxe batean isolatu ziren astebetez Guillermo Mutiloa musika ekoizlearekin. Ziklo honetan, egun haietan gertatu eta sortu zen guztiaz gozatu ahal izanen dugu. Denboraren joanari buruzko disko monografikoa da, egunak neurri unitatea dira, eta atmosfera gogorazle eta askatzaileetan murgiltzen gaitu.

CRISTINA ARANGUREN: Gitarrak eta ahotsa

JOSE PALANCA: Gitarrak eta ahotsa

IZASKUN MUNARRIZ: Sintetizadorea, perkusioak eta ahotsa

ALBERTO RODRÍGUEZ: Baxua

IÑIGO MAYA: Bateria eta perkusioa

GUILLERMO MUTILOA: Ekoizlea

GENESIS /

Ana S. Holmes, Manuela Valtchanova,
Arte Nuevo

Este proyecto será creado a modo de mural de naturaleza pictórica y plástica para el espacio escénico donde se realizan las 7 acciones anteriormente descritas. La instalación se concibe como un universo vitalista compuesto de piezas sin una forma definida, que conforman una constelación estridente, poliforme y de un intenso colorido.

El tema principal es en torno al Sol como generador de toda la vida que conocemos, a través del calor y de las sustancias que absorbemos, además de ser la antorcha que ilumina nuestro mundo y que ha conformado nuestra visión (ojos, retina etc) y la capacidad de ver. Esta idea gravita con otras formas, algunas inspiradas en obras icónicas como con el cuadro "El origen del mundo" de Gustave Courbet, que refuerzan la idea de generación de vida. Además se profundiza en formas inventadas que podrían ser planetas desconocidos, poliedros cósmicos, restos de satélites, supernovas, estrellas o elementos abstractos sin una relación directa con formas conocidas. La instalación hace un guiño al arte Kitsch, Trash y también recoge influencias del universo cromático y escénico de Prince.

La arquitectura del espacio se plantea como un campo de expansión de la galaxia surrealista de piezas pictóricas y propone generar un terreno continuo de interacción dinámica entre el público, los artistas, el cielo y el sol. A través del espacio se busca invitar al público que abandone su rol de espectador pasivo para entrar en un juego intuitivo donde el cuerpo y la mirada crean afectos efímeros con el lugar y las acciones artísticas.



MANUELA VALTCHANOVA

Arquitecta, investigadora y profesora. Su área de trabajo se basa en la transacción crítica entre política, espacio y afecto, con especial interés en las posibilidades de la acción directa. En su trayectoria profesional, realiza proyectos que abordan formatos arquitectónicos heterogéneos entre espacios escénicos y expositivos hasta intervenciones en el espacio público de diferentes temporalidades.

INSTALACIÓN ARTÍSTICA Y ARQUITECTURA DEL ESPACIO ESCÉNICO



ANA S.HOLMES

Es una artista multidisciplinar. Inició su actividad en el arte urbano y progresivamente ha trasladado la esencia crítica, activismo y lenguaje propios de sus orígenes a los múltiples medios de expresión en los que ha trabajado. Su obra en pintura, instalación, fotografía y fanzine, junto con sus trabajos en el diseño, forman un conjunto coherente, vehículo de expresión de una visión del mundo ácida, dolorosa, emotiva, comprometida, anticapitalista y no exenta de humor, en la que la cultura urbana, popular y trash se enlazan con la tradición artística / cultural de manera fluida y natural, creando un universo dotado de una potente identidad visual y conceptual.



ARTE NUEVO

Arte nuevo es la idea de un artista imaginario desprovisto de una identidad individual que nace fruto de la experimentación, el diálogo con otros/as artistas y el reciclaje de restos de materiales usados para crear procesos artísticos matéricos.

Inspirado en los procesos de producción y creación cinematográficos y musicales de la segunda mitad del siglo XX, concibe la pintura como una ventana energética y vibracional hacia nuevos caminos dentro del arte. A nivel formal trabaja desde la inconsciencia e investiga en la posibilidad del desdoblamiento del tiempo.

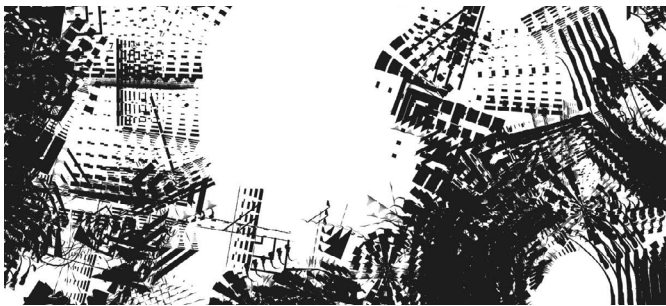
GENESIA /

Ana S. Holmes, Manuela Valtchanova,
Arte Nuevo

Proiektu hau pintura eta plastikako horma irudi gisa sortuko da, lehen deskribatutako zazpi ekintzak egiten diren espazio eszenikorako. Instalazioa ulertzen da unibertso bizizale gisa, forma jakinik gabeko piezez osatua, zeinek eratzen baitute konstelazio karrankaria, poliformea eta kolore bizikoa.

Eguzkia da gai nagusia, ezagutzen dugun bizitzaren sortzailea baita, beroaren eta xurgatzen ditugun substantzien bidez. Horrez gain, gure mundua argizatzen duen zuzia da, eta gure ikuspegia (begiak, erretina, etab.) eta ikusteko gaitasuna eratu ditu. Ideia horrek beste forma batzuekin grabitatzten du; batzuk obra ikonikoetan inspiratuta daude, hala nola Gustave Courbeten Munduaren sorlekua koadroan, bizi sorkuntzaren ideia indartzen baitute. Gainera, forma asmatuetan sakontzen da. Forma horiek izan daitezke planeta ezezagunak, poliedro kosmikoak, sateliteen hondarrak, supernobak, izarrak edo elementu abstraktuak, ez dutenak zuzeneko loturarik forma ezagunekin. Instalazioak keinu bat egin dio Kitsch, Trash arteari, eta jasotzen ditu Prince abeslariaren unibertso kromatikoaren eta eszenikoaren eraginak ere.

Espazioaren arkitektura planteatzen da pieza piktorekoen galaxia surrealistaren hedapen eremu gisa, eta proposatzen du publikoaren, artisten, zeruaren eta eguzkiaren arteko interakzio dinamikorako eremu jarraitu bat sortzea. Espazioaren bidez publikoari gonbita egin nahi zaio ikusle pasibo izateari uzteko, jolas intuitibo batean sartzeko, non gorputzak eta begiradak afektu iragankorrak sortzen baitituzte lekuarekin eta ekintza artistikoekin.



MANUELA VALTCHANOVA

Manuela Valtchanova. Arkitektoa, ikertzailea eta irakaslea. Bere lan eremua politikaren, espazioaren eta afektuaren arteko transakzio kritikoan oinarritzen da, eta arreta berezia jartzen du ekintza zuzenaren aukeretan. Bere ibilbide profesionalean, arkitektura formatu heterogeneoak lantzen dituzten proiektuak egiten ditu, antzezte eta erakusketa espazioetatik hasi eta tenporaltasun desberdinetako espazio publikoan egindako esku-hartzeetara ino.

INSTALAZIO ARTISTIKOA ETA ESPAZIO ESZENIKOAREN ARKITEKTURA



ANA S.HOLMES

(Iruña, 1996) diziplina anitzeko artista da. Kaleko artean hasi zen lanean, eta, pixkanaka, bere jatorriari dagozkion izaera kritikoa, aktibismoa eta hizkuntza eraman ditu landu dituen adierazpide ugarietara. Pinturan, instalazioan, argazkigintzan eta fanzinean egiten dituen lanak, diseinuan egiten dituen lanekin batera, multzo koherente bat osatzen dute, adierazi ahal izateko mundu garratz, mingarri, hunkigarri, konprometitu, anti-kapitalista eta umoretsua, non kaleko kultura, kultura herrikoia eta trash kultura lotzen diren, modu arin eta naturalean, tradizio artistiko-kulturalarekin, horrela sortuz identitate bisual eta kontzeptual indartsua duen unibertso bat.



ARTE NUEVO

Arte nuevo da banakako identitaterik ez duen irudimenezko artista baten ideia. Sortu zen esperimentazioaren, beste artista batzuekin izandako elkarriketaren eta materialen prozesu artistikoak sortzeko erabilitako materialen hondakinen birziklatzearen ondorioz. XX. mendearen bigarren erdialdeko zinema- eta musika-ekoizpeneko eta -sorkuntzako prozesuetan inspiratuta, pintura ulertzen du artearen barruko bide berrietarako energia- eta bibrazio-leiho gisa. Maila formalean, oharkabetasunetik lan egiten du, eta denbora bitan banatzeko aukera ikertzen du.

Colaboraciones adicionales

Lankidetza Gehigarriak

Sonido / Soniua: Luis Ros

Diseño Gráfico / Diseinu Grafikoa: Silencio

Montaje e Instalaciones / Instalazioen Muntaketa: Elvis Izaguirre y Fan

Vídeo / Bideoa: Miguel Goñi

Comisariado / Komisarioa: Mikel Belascoain

Organiza: Museo de Navarra y Gobierno de Navarra

Antolatzailea: Nafarroako Museoa eta Nafarroako Gobernua

www.culturana Navarra.es/es/9-soles

www.culturana Navarra.es/eu/9-eguzki